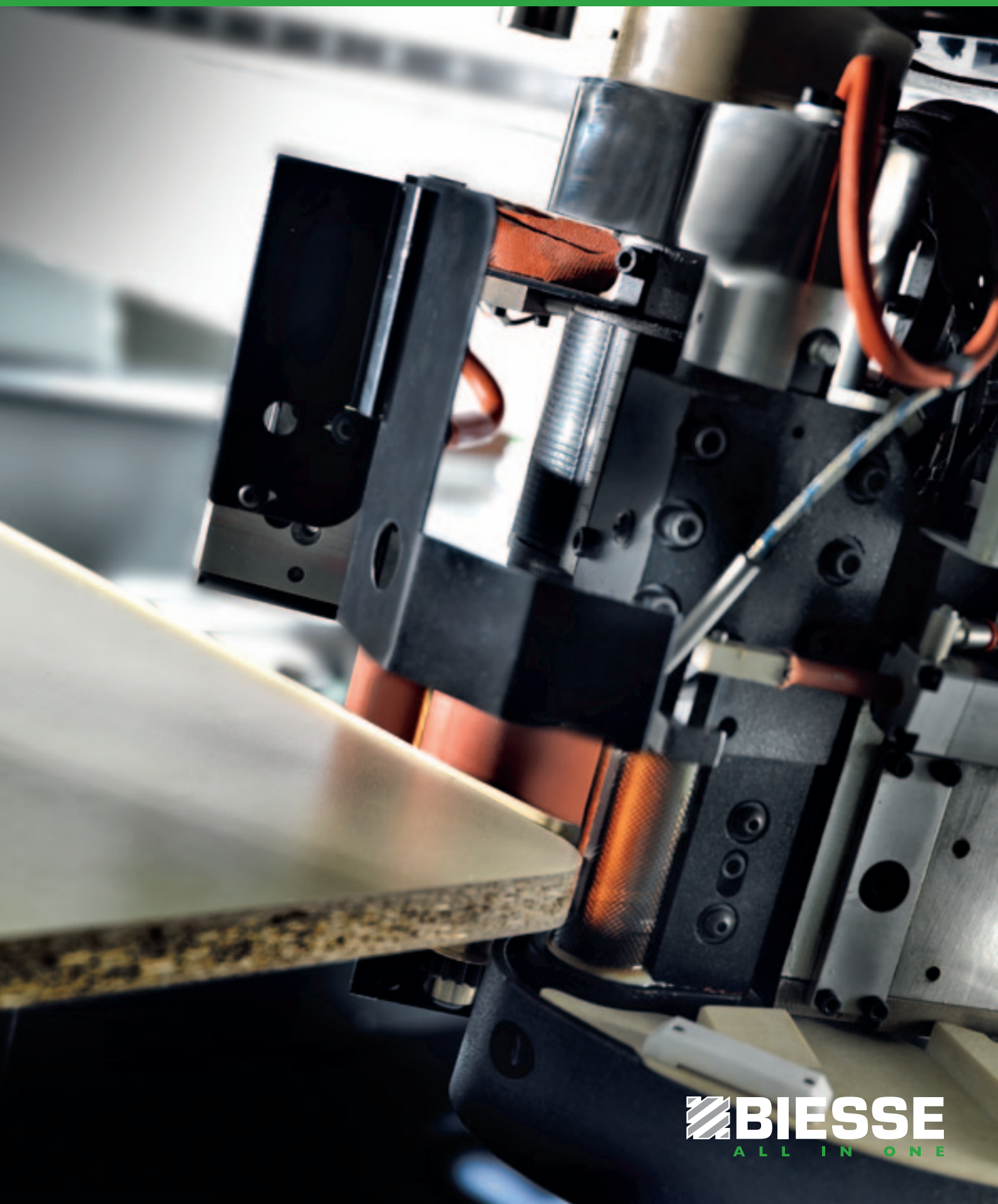


Rover B G Edge

Centri di lavoro a bordare a controllo numerico

Centros de canteado con control numérico

Обработывающие центры с ЧПУ с кромкооблицовкой



Rover B G Edge

Il partner ideale per la tua azienda

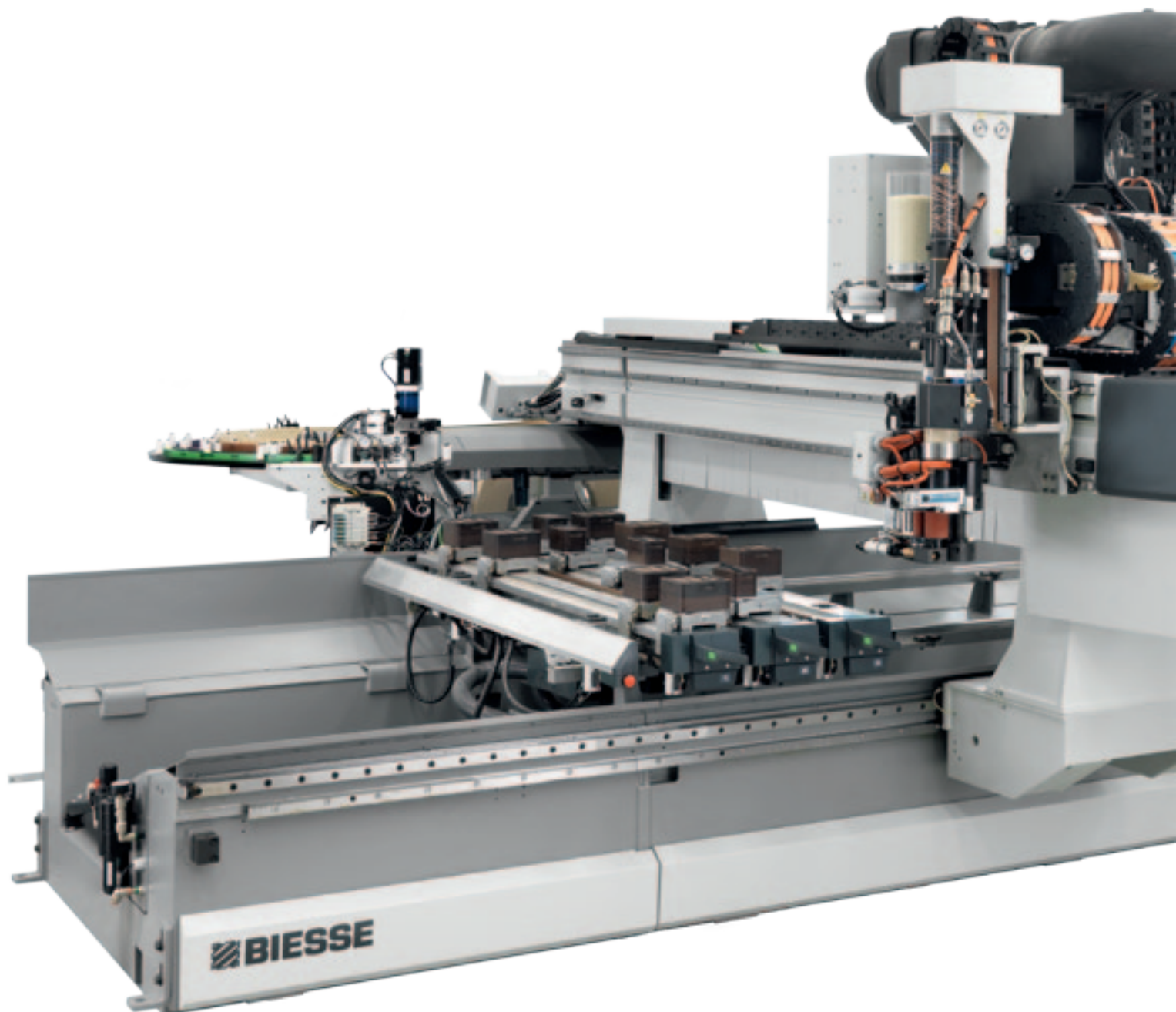
El socio ideal para tu empresa

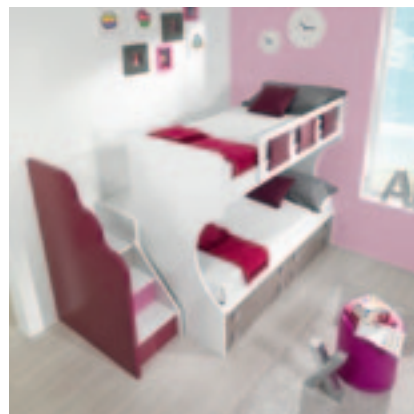
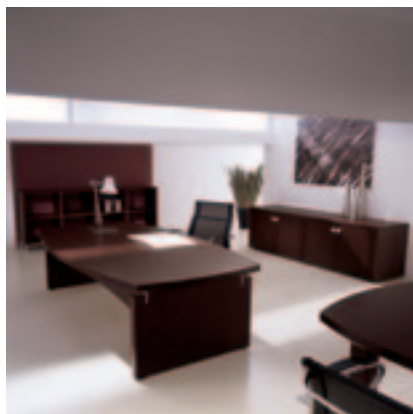
Идеальный партнёр для твоего предприятия

I centri di lavoro a bordare Biesse della serie Rover B G Edge offrono la possibilità di completare su un'unica macchina le lavorazioni di un pannello sagomato e bordato.

Los centros de trabajo para cantear Biesse de la serie Rover B G Edge ofrecen la posibilidad de completar en una única máquina la elaboración de un panel perfilado y canteado.

Обработывающие центры Biesse с кромкооблицовкой серии Rover B G Edge дают возможность завершить на одном станке обработку панели, которая выходит уже отфрезерованной и облицованной кромкой.





L'ampia gamma di taglie, gruppi operatori e tecnologie disponibili, rendono Rover B G Edge adatta a tutte le esigenze produttive di artigiani, aziende di medie e grandi dimensioni o reparti prototipi.

La amplia gama de tallas, grupos operadores y tecnologías disponibles, convierten al Rover B G Edge apto para todas las necesidades productivas de artesanos, empresas de media y grandes dimensiones o departamentos prototipos.

Широкая гамма размеров, рабочих групп и применяемой технологии делают станок Rover B G Edge приспособленным для любых производственных запросов индивидуальных предпринимателей, а также средних и крупных предприятий или опытных участков.

Rover B G Edge

La sintesi tra tecnologia e prestazioni

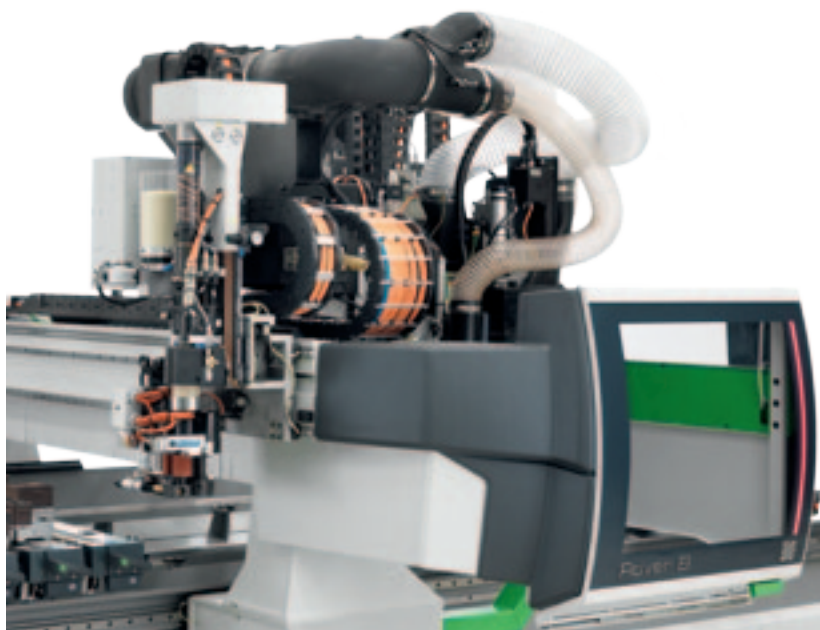
La síntesis entre tecnología y prestaciones

Синтез технологии и высоких характеристик

Struttura Gantry con due assi Y indipendenti. Permette di effettuare le lavorazioni in continuo e ridurre i tempi di lavorazione, effettuando i cambi utensili ed il pre-carico del bordo in tempo mascherato.

Estructura Gantry con dos ejes Y independientes. Permite efectuar las elaboraciones en continuo y reducir los tiempos de elaboración, efectuando los cambios de herramientas y la pre-carga del canto en tiempo oculto.

Структура Gantry двумя независимыми осями Y. Позволяет производить непрерывную обработку и уменьшать время обработки, производя смену инструмента и предварительную загрузку кромки в «скрытое» время.



Unità di bordatura compatta.

Permette di applicare i bordi su pannelli con profili concavi di ridotte dimensioni.

Unidad de canteado compacta.

Permite aplicar los cantos sobre paneles con perfiles cóncavos de reducidas dimensiones.

Компактная кромкооблицовочная группа.

Позволяет накладывать кромку на панели с вогнутыми профилями меньших размеров



Il magazzino per l'alimentazione automatica dei bordi è montato sul carro X.

Permette di utilizzare bordi sottili o di spessore durante lo stesso ciclo di lavoro.

Gestione automatica di bordi di diverse altezze (opzionale).

El almacén para la alimentación automática de los cantos está montado sobre el carro X.

Permite utilizar cantos delgados o de espesor durante el mismo ciclo de trabajo.

Gestión automática de cantos de diferentes alturas (opcional).

Магазин для автоматической загрузки кромки установлен на каретке X.

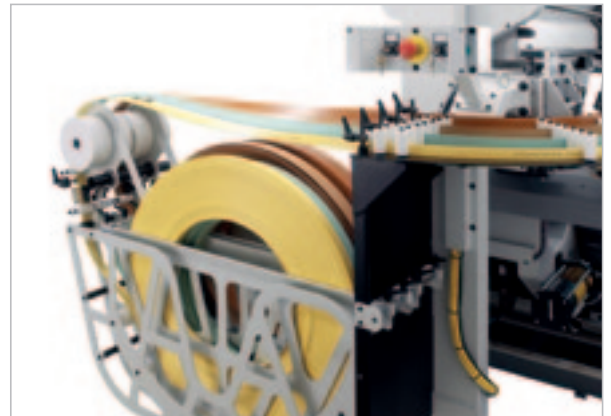
Позволяет использовать как тонкие, так и толстые кромки во время одного цикла работы. Автоматическое управление кромкой различной высоты (опцион).



Sistema di alimentazione granuli solido al gruppo di incollaggio.
 Il caricamento della colla in granuli avviene in tempo mascherato durante le operazioni di fresatura/foratura o finitura del bordo.

Sistema de alimentación de granos sólidos con el grupo de encolado.
 La carga de la cola en granos se produce en tiempo oculto durante las operaciones de fresado/perforado o acabado del canto.

Система подачи твёрдых гранул в клеевую группу.
 Загрузка клея в гранулах производится в «скрытое» время при исполнении фрезерования, сверления или отделки кромки.



Soluzioni di alimentazione dei bordi per tutte le esigenze:

- carico manuale di strisce pre-tagliate di bordo;
- carico automatico del bordo dal magazzino per 2 bobine;
- opzionale per il carico automatico del bordo da ulteriori 2 bobine (totale 4 bobine);
- opzionale per il carico automatico di strisce pre-tagliate di bordo (mantenendo anche 2 bobine);
- opzionale per il carico automatico di ulteriori 2 bobine dall'esterno macchina (ottenendo fino a 6 bobine)

Soluciones de alimentación de los cantos para todas las necesidades:

- carga manual de tiras pre-cortadas de canto;
- carga automática del canto del almacén para 2 bobinas;
- opcional para la carga automática del canto de las 2 bobinas adicionales, total 4 bobinas;
- opcional para la carga automática de tiras pre-cortadas de canto (también manteniendo 2 bobinas);
- opcional para la carga automática de las 2 bobinas adicionales desde el exterior de la máquina (consiguiendo hasta 6 bobinas)

Технические решения по подаче кромки для любых требований:

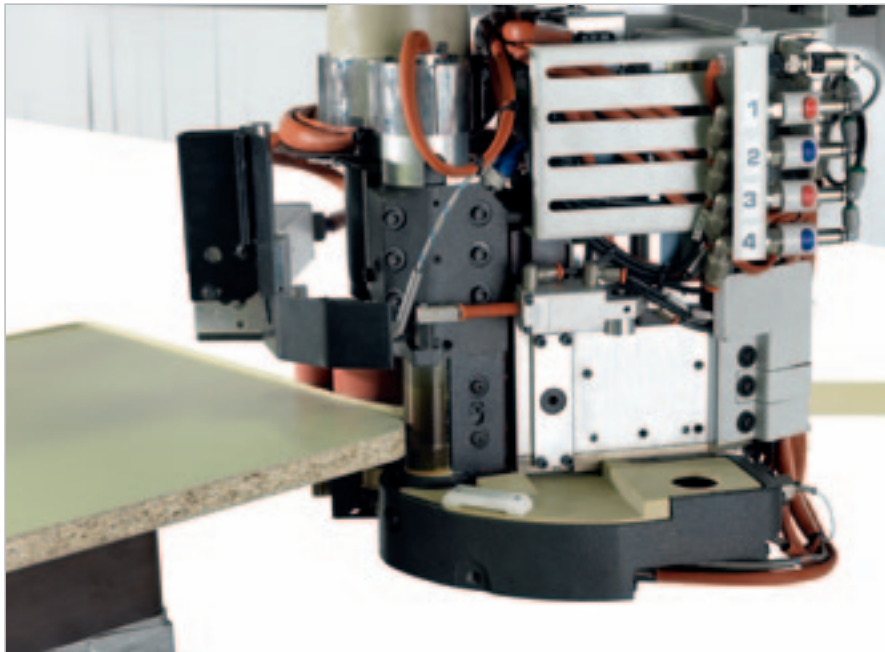
- ручная загрузка предварительно нарезанных полос кромки;
- автоматическая загрузка кромки из магазина из 2 рулонов;
- опцион для автоматической загрузки кромки ещё 2 рулонов (всего 4 рулона);
- опцион для автоматической загрузки предварительно нарезанных полос кромки (2 рулона при этом остаются);
- опцион для автоматической загрузки ещё 2 рулонов с внешней стороны станка (всего 6 рулонов) из магазина

Rover B G Edge

Massima tenuta di incollaggio

Máxima consistencia de encolado

Максимальная сила приклеивания



La colla viene applicata sul pannello come per le bordatrici lineari garantendo la stessa qualità di incollaggio. Permette l'uso di bordi sottili o trasparenti (3D) alle stesse condizioni dei bordi di spessore e più resistenti.

La cola se aplica sobre el panel igual que en las canteadoras lineales garantiza la misma calidad de encolado.

Permite el uso de los cantos finos o transparentes (3D) con las mismas condiciones de los cantos de espesores superiores y más resistentes.

Клей наносится на панель, так же, как и в линейных кромкооблицовочных станках.

Гарантируется такое же качество наклеивания.

Позволяет использовать также тонкие или прозрачные (3D) кромки при тех же условиях работы, как и с более толстыми или прочными кромками.



Lampada di riscaldamento bordo.

Agevola l'applicazione di bordi rigidi anche su profili di piccolo raggio.

Videocamera (opzionale) per un'agevole messa a punto di materiali o geometrie critiche.

Lámpara para calentar el canto.

También facilita la aplicación de cantos rígidos sobre perfiles de pequeño radio.

Videocámara (opcional) para una fácil puesta a punto de materiales o geometrías críticas.

Лампа для разогрева кромки.

Облегчает нанесение кромки даже на профили малого радиуса.

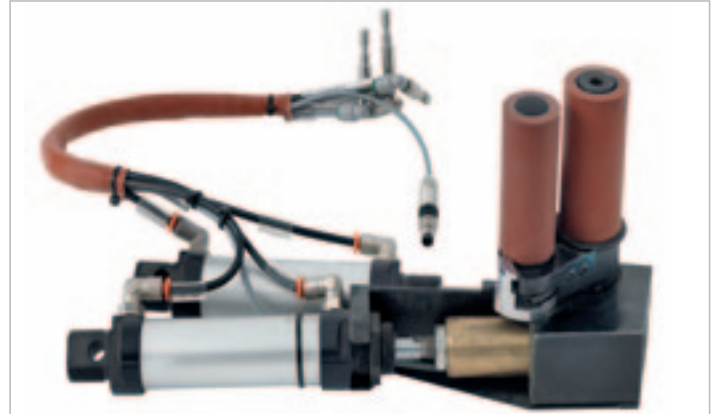
Видеокамера (опцион) для настройки под сложный материал или геометрию.

Sistema di pressione del bordo con doppio rullo.
Dotato di sensore per la giunta del bordo.

*Sistema de presión del canto con doble rodillo.
Dotado de sensor para la junta del canto.*

Система прижима кромки при помощи двойного ролика.
Имеется датчик контроля стыка кромки.

Unità di bordatura semplice e flessibile
Unidad de canto simple y flexible
Голова для гибкой и удобной кромкооблицовки



Kit di cambio rapido del doppio rullo pressore con versione a diametro ridotto. Fornisce la giusta soluzione di pressatura per poter passare rapidamente dall'uso di bordi rigidi all'applicazione di bordi sottili.

Caja de cambio rápido de doble rodillo prensor con versión con diámetro reducido. Facilita la justa solución de prensado para poder pasar rápidamente del empleo de cantos rígidos a la aplicación de cantos finos.

Комплект быстрой смены двойного прижимного ролика в версии с уменьшенным диаметром. Это верное решение в отношении прижима, чтобы быстро перейти от нанесения жёсткой кромки к нанесению тонкой кромки.



Fusione della colla in vasca teflonata dotata di resistenze e sensore per il controllo del livello. Permette una facile e veloce manutenzione e un controllo completo del livello colla per il ricarica automatico.

Fusión de la cola en depósito teflonado equipado de resistencias y sensores para el control del nivel. Permite un fácil y rápido mantenimiento y un control completo del nivel de cola para la recarga automática.

Расплавление клея в тефлонированной ванночке, имеющей тэны и датчики контроля уровня. Позволяет производить быстрое и простое обслуживание, а также полный контроль уровня клея для автоматической загрузки.



Vasche colle aggiuntive (opzionali) dotate di impianto elettrico a sgancio rapido anche per colle poliuretaniche in granuli.

Depósito de cola adicional (opcional) dotado de instalación eléctrica con desenganche rápido también para colas de poliuretano en granos.

Дополнительные быстросъёмные клеевые ванны (опцион), имеющие электрическую систему, в том числе и для полиуретанового клея в гранулах.

Rover B G Edge

Tante lavorazioni eseguite a regola d'arte

Tantas producciones posibles siguiendo las reglas del arte

Безупречное выполнение всех обработок

Aggregati per la finitura del bordo.

Agregados para el acabado del canto.

Агрегаты для отделки кромки.



Aggregato rifilatore.

Agregado perfilador.

Кромкообрезной агрегат.



Aggregato rifilatore.

Agregado perfilador.

Кромкообрезной агрегат.



Aggregato
• raschia bordo
• raschia colla

Agregado
• Rascador de cantos
• Rascador de cola

Агрегат
• Цикля
• Клеевой скребок.



Aggregato o Multifunzione
• rifilatore
• raschia bordo
• raschia colla

Agregado o Multifunción
• Refilador
• Rascador de cantos
• Rascador de cola.

Агрегат или Многофункциональная группа
• кромкообрезка
• цикля
• клеевой скребок.

Gli elettromandrini della gamma Rover sono adatti a lavorazioni su pannello, laminati, materiali legnosi e compositi. Possono essere raffreddati ad aria o a liquido.

Los electromandriles de la gama Rover son aptos para elaboraciones sobre panel, laminado, materiales leñosos y compuestos. Pueden ser refrigerados con aire o con líquido.

Электрошпиндели гаммы Rover предназначены для обработки панелей, ламинированных и других деревосодержащих материалов и композитов. Они могут быть с воздушным или жидкостным охлаждением.



Aggregato soffiatore.

Agregado soplador.

Продувочный агрегат.

Aggregato rifilatore bi-flottante.

Agregado perfilador con palpador para piezas postformadas.

Кромкообрезной агрегат с двойной плавающей системой.



Asse C Torque: le sue elevate velocità di rotazione, la sua compattezza e l'ottimizzazione dell'aspirazione ne fanno un oggetto indispensabile per prestazioni senza precedenti.

Asse C Torque: su alta velocidad de rotación, su tamaño compacto y la optimización de la aspiración lo convierten en un artículo indispensable para un rendimiento sin precedentes.

Момент оси C: высокая скорость вращения, компактность и оптимизированная вытяжка придают оси беспрецедентные характеристики. prestazioni senza precedenti.



Arrotondatore.
Redondador.
Закруглитель.



Aggregato intestatore.
Agregado retestador.
Торцевальный агрегат.



Aggregati per eseguire ogni tipo di lavorazione.

Agregados para realizar cualquier tipo de trabajo.

Агрегаты для любых типов обработки.

HSK F63



manuale
o WI-ENC
manual o WI-ENC
ручной или WI-ENC

HSK F63



manuale
o WI-ENC
manual o WI-ENC
ручной или WI-ENC

HSK F63



HSK F63



HSK F63



Gruppi Multifunzione dotati di elettromandrino, asse C Torque ed aggregato fisso anche per la finitura del bordo.

Grupo Multifunción dotado de electromandrill, eje C Torque y agregado fijo también para el acabado del canto.

Многофункциональные группы с электрошпинделем, осью C Torque и фиксированным агрегатом, в том числе и для отделки кромки.

HSK F63



HSK F63



HSK F63



HSK F63



HSK F63



HSK F63



Rover B G Edge

Sistemi di soffiatura del pannello fresato

Sistemas de soplado del panel fresado

Системы продувки фрезерованной панели

L'operazione di soffiatura e pulizia del pannello viene consigliata per ottenere la massima qualità di adesione tra bordo, colla e pannello.

La operación de soplado y limpieza del panel es aconsejada para conseguir la máxima calidad de adhesión entre canto, cola y panel.

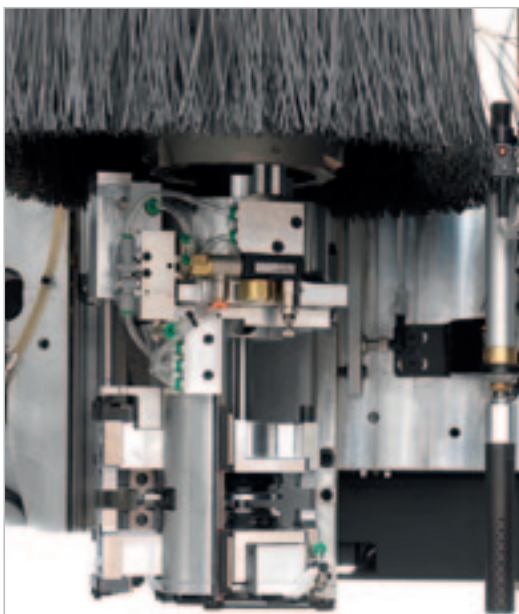
Операции по продувке и очистке панели рекомендуются для получения максимального качества адгезии между кромкой, клеем и панелью.



Aggregato soffiatore.

Agregado soplador.

Продувочный агрегат.



Gruppo soffiatore.

Grupo soplador.

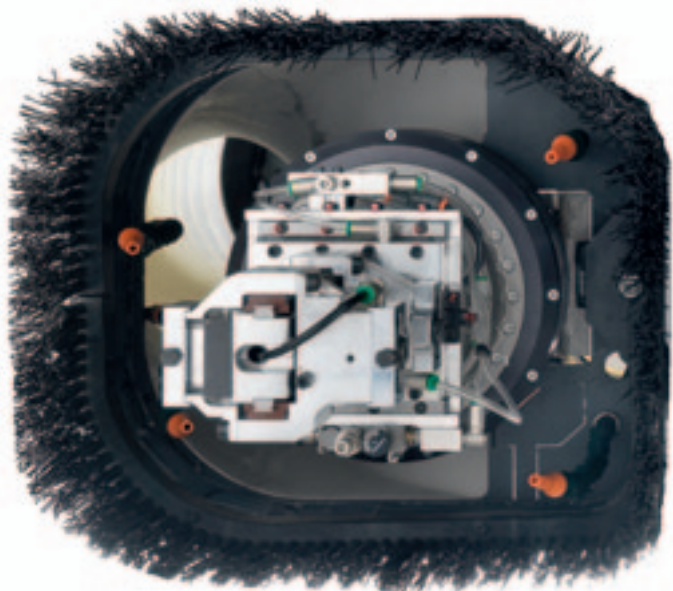
Продувочная группа.



Gruppo soffiatore ad aria fredda o calda.

Grupo soplador con aire frío y caliente.

Продувочная группа горячего и холодного воздуха.

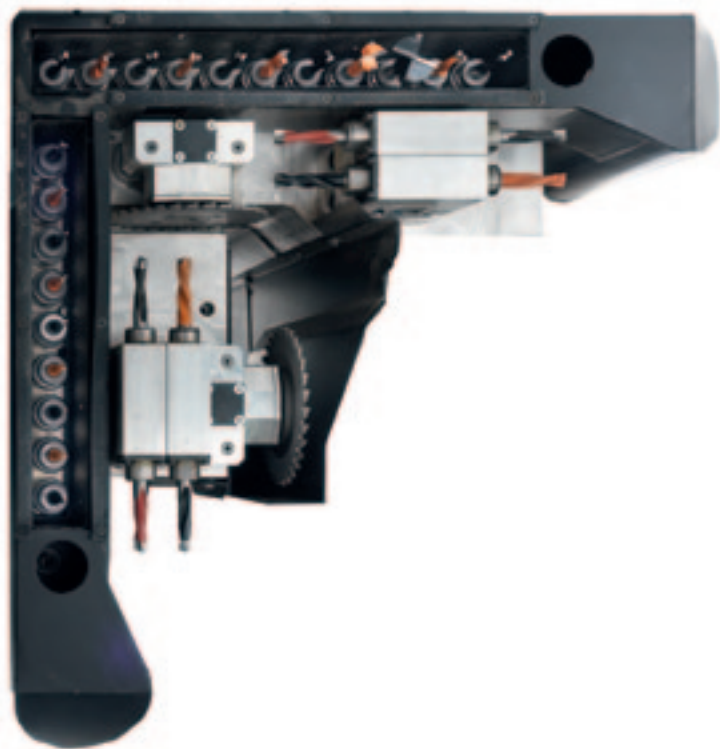


Gruppo soffiatore a 4 uscite utilizzabile anche con gli aggregati di finitura del bordo.

Grupo soplador con 4 salidas también se puede utilizar con los agregados de acabado canto.

Продувочная группа на 4 выхода, используется также и с агрегатами для отделки кромки.

Teste a forare
Cabezales para taladrar
Сверлильные головы



Teste a forare disponibili: BH17L – BH30 2L – BH40 L.

Cabezales disponibles para taladrar: BH17L – BH30 2L – BH40 L.

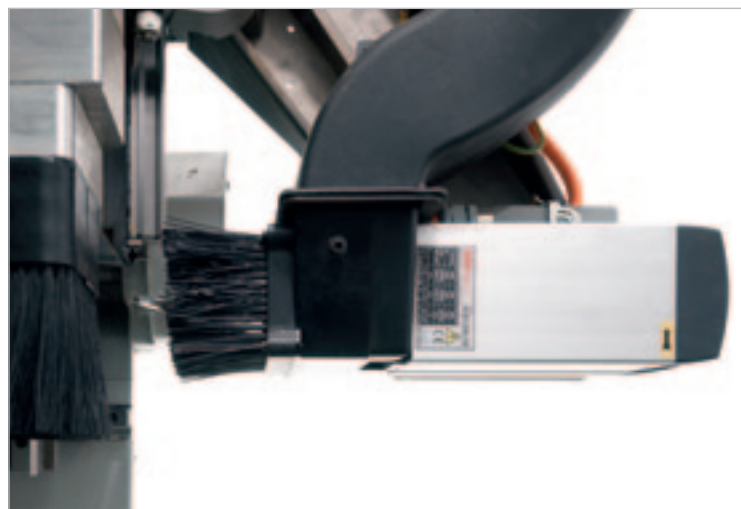
Возможная поставка независимых сверлильных голов: BH17L – BH30 2L – BH40 L.



Grazie all'esclusivo sistema di attacco rapido dei mandrini la sostituzione delle punte è facile e veloce.

Gracias al exclusivo sistema de conexión rápida de los mandriles la sustitución de las brocas es fácil y rápida.

Благодаря эксклюзивной системе быстрого крепления шпинделей замена сверл выполняется легко и быстро.



Motore orizzontale dedicato a scassi serrature e lavorazioni orizzontali.

Motor horizontal dedicado a los cajetines de las cerraduras y mecanizados horizontales.

Горизонтальный мотор для выборок под замок и горизонтальных обработок.

Motore verticale fisso dedicato a lavorazioni accessorie di fresatura (slot, antischeggia, ...).

Motor vertical fijo dedicado a elaboraciones adicionales de fresado (ranura, anti-astillas,....).

Фиксированный вертикальный мотор, предназначенный для вспомогательных фрезеровок (слоты, противоскол).



Rover B G Edge

Composizione 1, ottime performance con un ridotto investimento

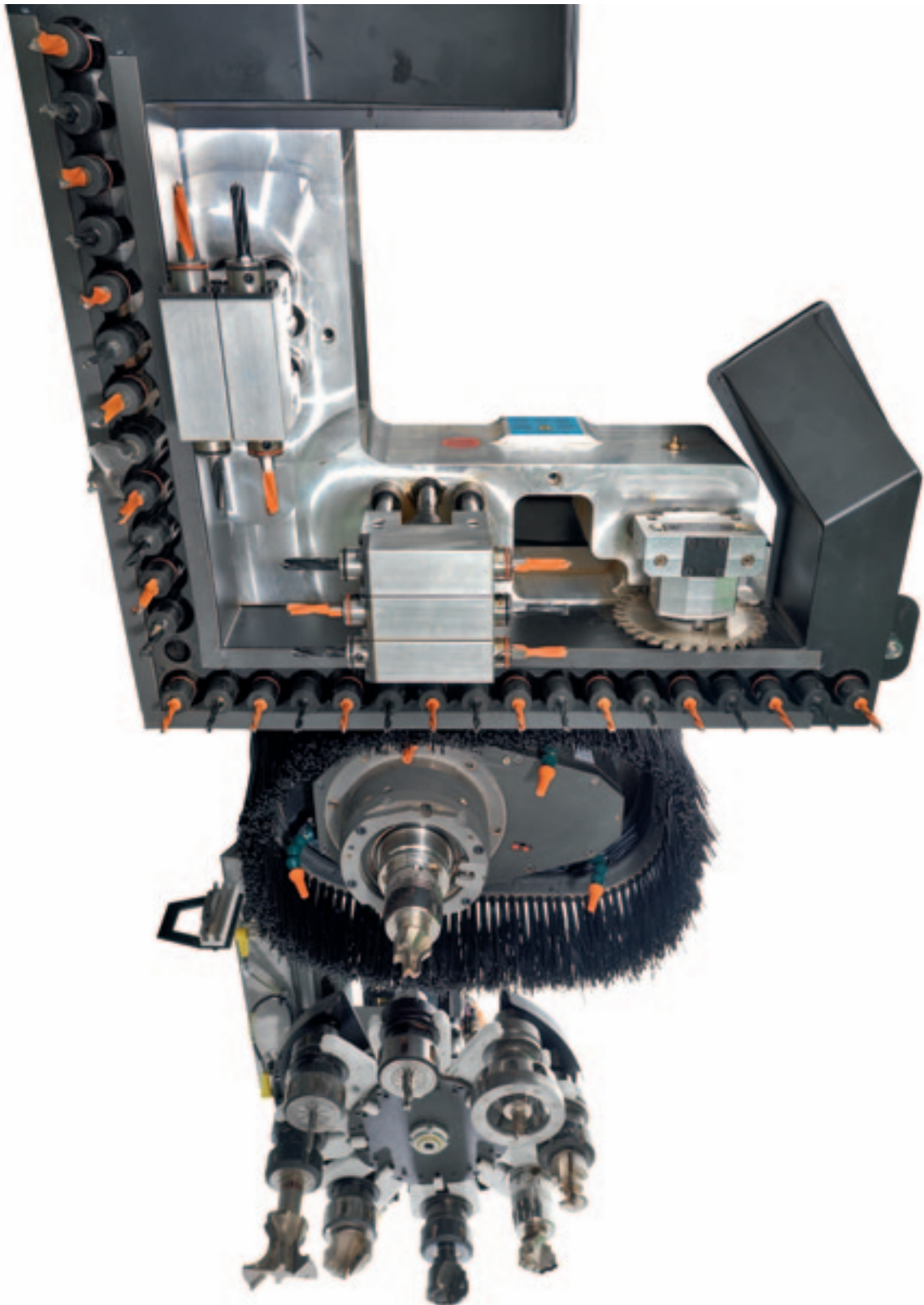
Composición 1, un excelente rendimiento con una mínima inversión

Конфигурация 1, отличные показатели с меньшими вложениями

Configurazione classica a 4 assi per eseguire tutte le lavorazioni di elementi di arredo con un investimento limitato.

Configuración clásica con 4 ejes para llevar a cabo todas las operaciones de componentes de mobiliario con una inversión limitada.

Классическая конфигурация с 4 осями для выполнения всех видов обработки элементов мебели с меньшими



Campi di lavoro
Campos de trabajo
Рабочая зона



Elettromandrini disponibili:
Electromandriles disponibles:
 Возможная поставка
 электрошпинделей:

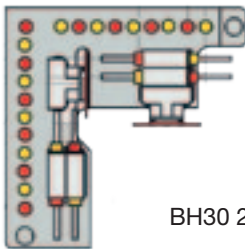
13,2 kW - HSK F63

19,2 kW - HSK F63
raffreddato a liquido
refrigeración líquida
 с жидкостным охлаждением

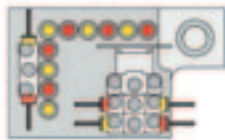
Peak Power 19.2 kW - HSK F63
raffreddato a liquido
refrigeración líquida
 с жидкостным охлаждением



BH40 L



BH30 2L



BH17 L (*)



Multifunzione ().**

*Grupo Multifunción (**).*

**Многофункциональный
 электрошпиндель (**).**



**Elettromandrino
 orizzontale (**).**

*Electromandril horizontal (**).*

**Горизонтальный
 электрошпиндель (**).**



Motore verticale.

Motor vertical.

Вертикальный мотор.

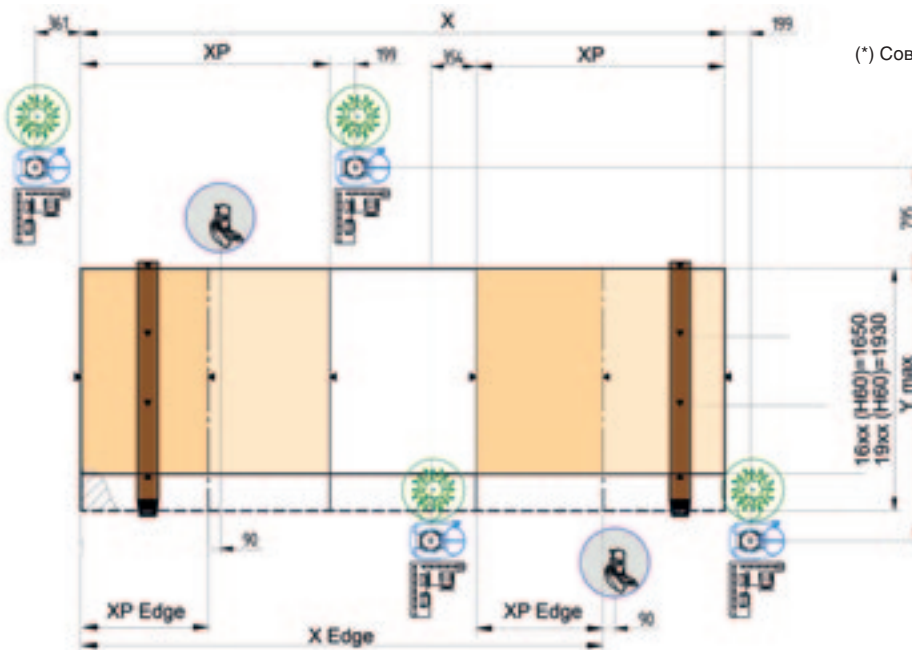
(*) Compatibile solo con motore verticale. (**) Non
 compatibili con BH17 L.

(*) Compatible sólo con motor vertical. (**) No

compatibles con cabezal taladrador BH17 L.

(*) Совместимо только с вертикальным мотором.

(**) Несовместимо с BH17 L.



WORKING FIELDS (mm)

	routing and drilling			edgebanding			
	Y max	X	XP pendulum process	Y edge	X edge	XP edge pendulum process	Y stops (mm)
Rover B 1638 G - EDGE	1800	3855	1335	1650	2900	monoarea	0 (rear)
Rover B 1650 G - EDGE		5055	1955		4100	1000	405 - 800
Rover B 1667 G - EDGE		6735	2775		5780	1820	1473 (front)
Rover B 1684 G - EDGE		8415	3615		7460	2660	
Rover B 1950 G - EDGE	2140	5055	1955	1930	4100	1000	0 (rear)
Rover B 1967 G - EDGE		6735	2775		5780	1820	530 - 1078
Rover B 1984 G - EDGE		8415	3615		7460	2660	1610 (front)

Rover B G Edge

Composizione 2, la soluzione Biesse per l'alta produttività

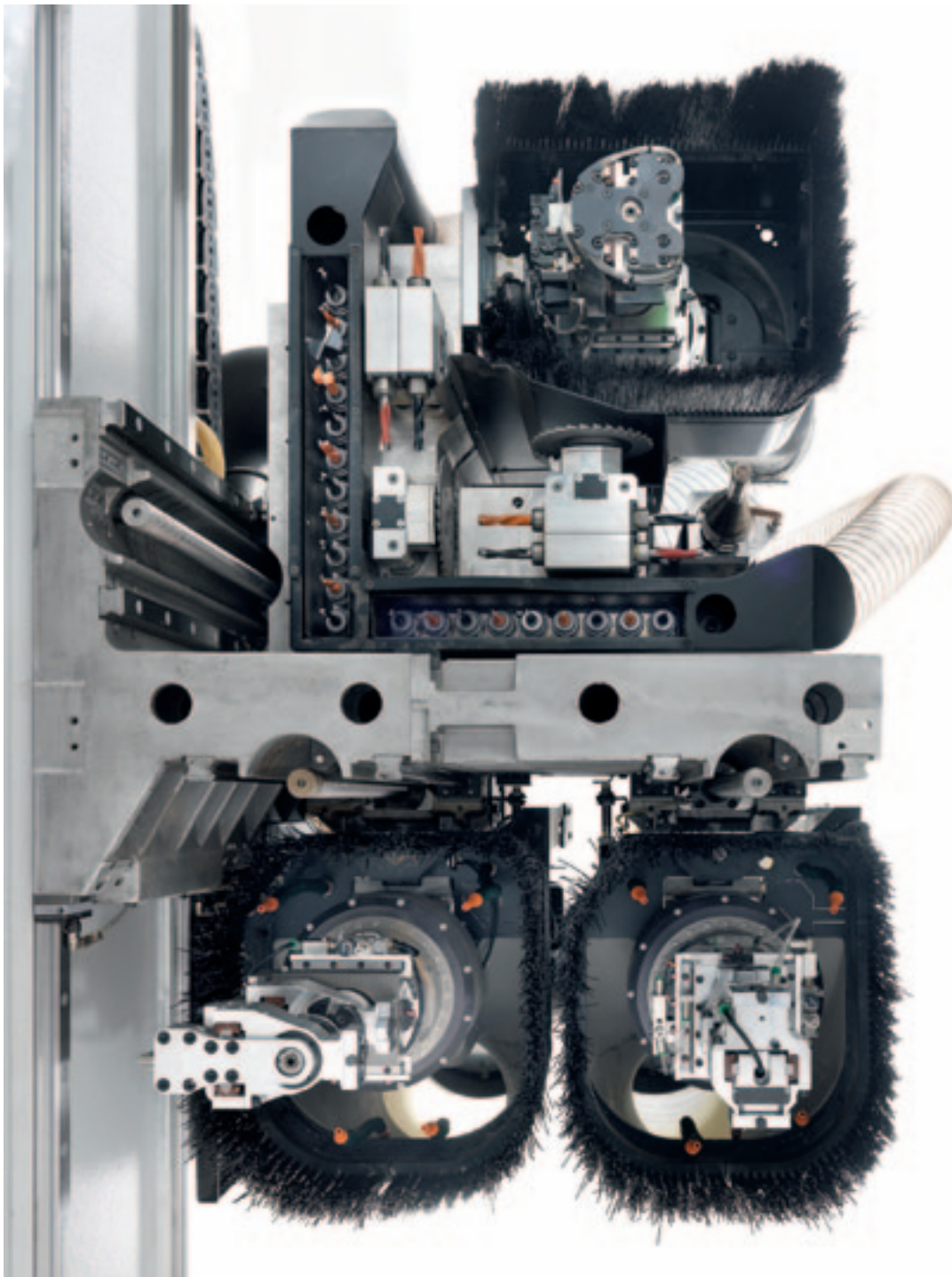
Composición 2, la solución Biesse para la alta productividad.

Конфигурация 2, решение Biesse для большой производительности

Configurazione con doppio elettromandrino a 4 assi, per chi richiede produzioni di elevati quantitativi, ottimizzando i costi e senza compromessi sulla qualità.

Configuración con doble electromandril a 4 ejes, para quienes solicitan producciones de grandes cantidades, optimizando los costes y sin comprometer la calidad.

Конфигурация с двойным электрошпинделем 4 оси для тех, кому необходима высокая производительность, оптимизируя затраты без компромиссов по качеству.



Campi di lavoro
Campos de trabajo
Рабочая зона

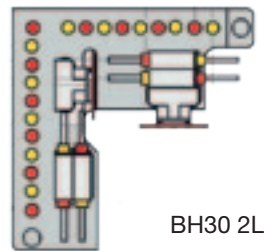


Elettromandri disponibili:
Electromandriles disponibles:
 Возможная поставка
 электрошпинделей:

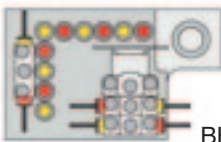
- 13,2 kW - HSK F63
- 19,2 kW - HSK F63
raffreddato a liquido
refrigeración líquida
 с жидкостным охлаждением
- Peak Power 19.2 kW - HSK F63
raffreddato a liquido
refrigeración líquida
 с жидкостным охлаждением



BH40 L



BH30 2L



BH17 L (*)



Multifunzione ().**

*Grupo Multifunción (**).*

Многофункциональный
 электрошпиндель (**).



**Elettromandrino
 orizzontale (**).**

*Electromandril horizontal (**).*

Горизонтальный
 электрошпиндель (**).

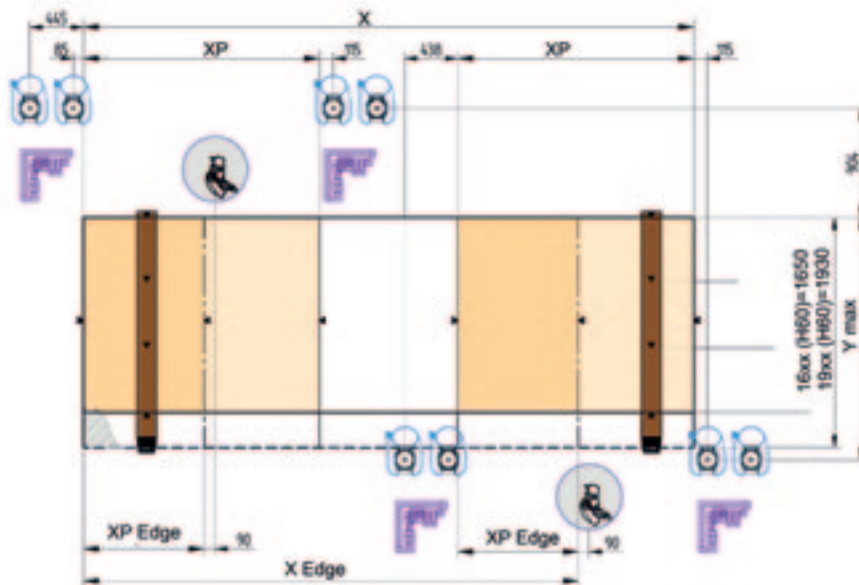


Motore verticale.

Motor vertical.

Вертикальный мотор.

(*) Compatibile solo con motore verticale. (**) Non compatibili con BH17 L.
 (*) Compatible sólo con motor vertical. (**) No compatibles con cabezal taladrador BH17 L.
 (*) Совместимо только с вертикальным мотором. (**) Несовместимо с BH17 L.



WORKING FIELDS (mm)							
routing and drilling				edgebanding			
	Y max	X	XP pendulum process	Y edge	X edge	XP edge pendulum process	Y stops (mm)
Rover B 1638 G - EDGE	1660	3855	1335	1580	2900	monoarea	0 (rear)
Rover B 1650 G - EDGE		5055	1955		4100	1000	405
Rover B 1667 G - EDGE		6735	2775		5780	1820	800
Rover B 1684 G - EDGE		8415	3615		7460	2660	1473 (front)
Rover B 1950 G - EDGE	2000	5055	1955	1920	4100	1000	0 (rear)
Rover B 1967 G - EDGE		6735	2775		5780	1820	530 - 1078
Rover B 1984 G - EDGE		8415	3615		7460	2660	1610 (front)

Rover B G Edge

Composizione 3, alta tecnologia per lavorazioni 3D

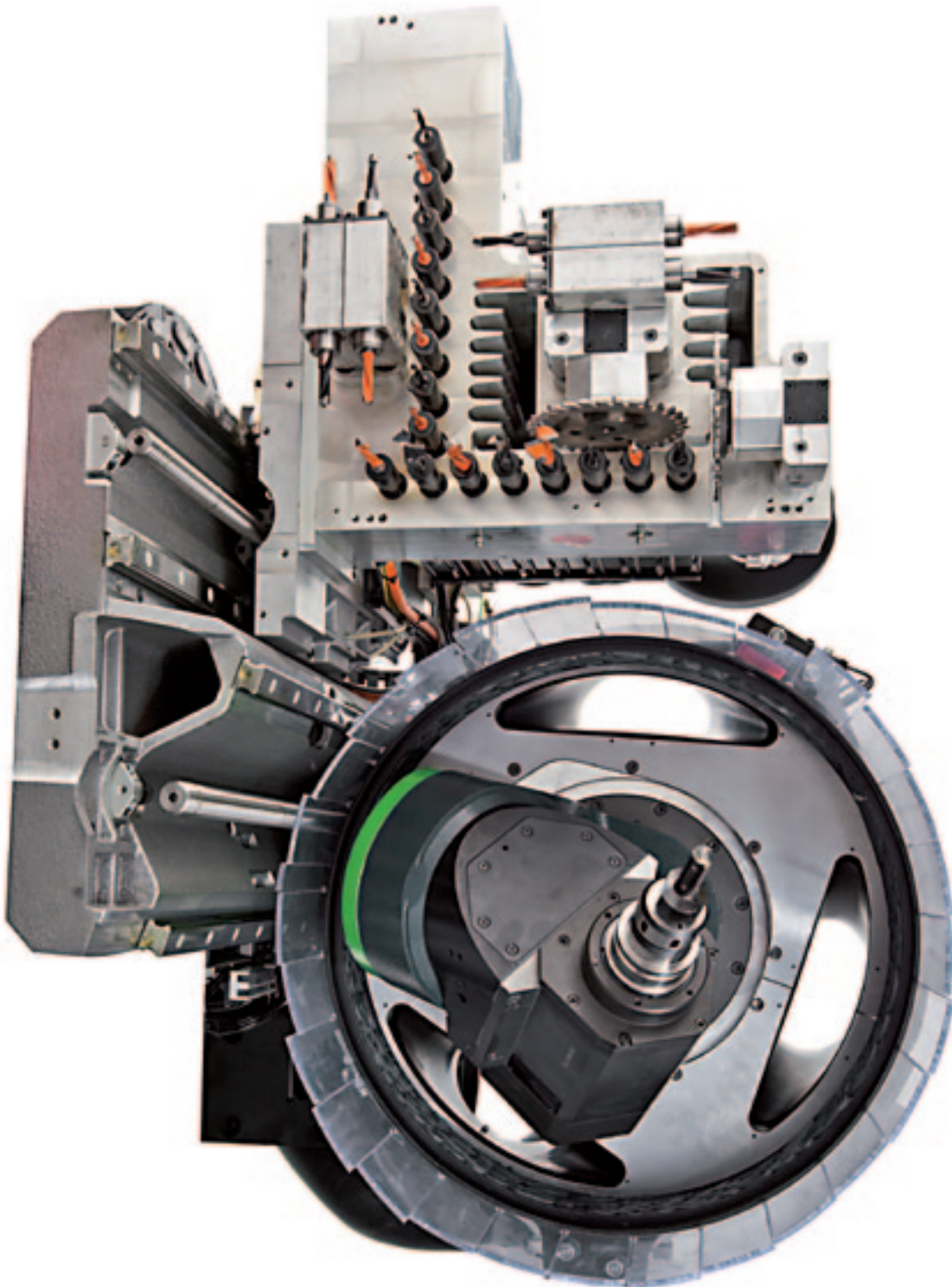
Composición 3, alta tecnología para elaboraciones 3D

Конфигурация 3, высокие технологии для 3D обработок

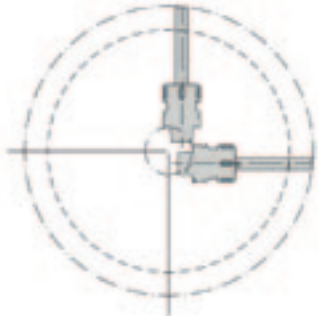
La compattezza del quinto asse abbinata all'elevata capacità di foratura consente di spaziare in ogni range di produzione, dalle lavorazioni di geometrie semplici a quelle più complesse.

La compacidad del quinto eje combinada con la elevada capacidad de taladro permite ampliar en todas las categorías de producción, de la producción de geometrías simples a aquellas más complejas.

Компактность 5-ти осей совместно с широкими возможностями по сверлению позволяет закрыть потребности всех производственных уровней, начиная от простых и заканчивая самыми сложными геометрическими обработками.



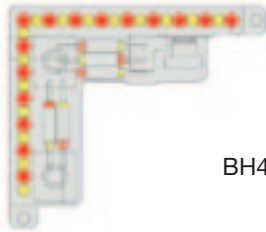
Campi di lavoro
Campos de trabajo
Рабочая зона



5 ASSI 13 kW – HSK F63
 raffreddato a liquido

5 EJES 13 kW – HSK F63
 refrigeración con líquido

5 ОСЕЙ 13 kW – HSK F63
 с жидкостным охлаждением



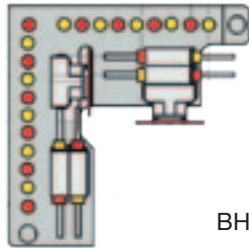
BH40 L



Elettromandrilino orizzontale ().**

*Electromandril horizontal (**).*

Горизонтальный электрошпиндель ().**



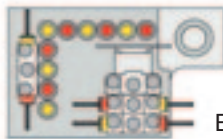
BH30 2L



Motore verticale.

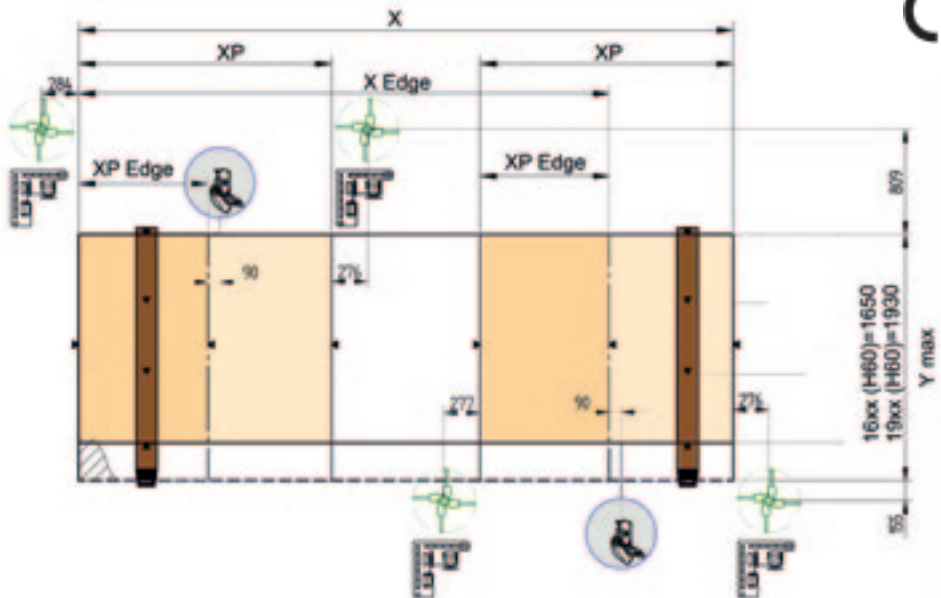
Motor vertical.

Вертикальный мотор.



BH17 L (*)

(*) Compatibile solo con motore verticale.
 (**) Non compatibili con BH17.
 (*) Compatible sólo con motor vertical. (**) No compatibles con cabezal taladrador BH17.
 (*) Совместимо только с вертикальным мотором. (**) Несовместимо с BH17.



WORKING FIELDS (mm)						
routing and drilling			edgebanding			
Y max	X	XP pendulum process	Y edge	X edge	XP edge pendulum process	Y stops (mm)
1676	Rover B 1638 G - EDGE	3855	1335	1650	2900	0 (rear)
	Rover B 1650 G - EDGE	5055	1955		4100	405
	Rover B 1667 G - EDGE	6735	2775		5780	800
2015	Rover B 1684 G - EDGE	8415	3615	7460	2660	1473 (front)
	Rover B 1950 G - EDGE	5055	1955	4100	1000	0 (rear)
	Rover B 1967 G - EDGE	6735	2775	5780	1820	530 - 1078
	Rover B 1984 G - EDGE	8415	3615	7460	2660	1610 (front)

Rover B G Edge

Cambio utensile rapido ed affidabile
Cambio herramienta rápido y fiable
Быстрая и надёжная смена инструмента



Il cambio utensile a catena può ospitare utensili ed aggregati di grandi dimensioni. Permette la sostituzione contemporanea di due utensili dimezzando il tempo di cambio e aumentando la produttività.

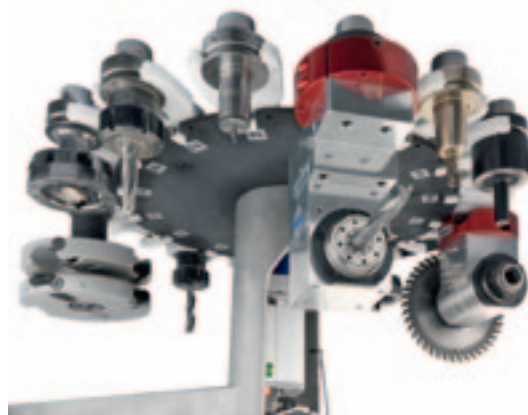
El almacén de herramienta tipo cadena puede alojar herramientas y agregados de grandes dimensiones. Permite la sustitución simultánea de dos herramientas reduciendo a la mitad el tiempo de cambio y aumenta al mismo tiempo la productividad.

Цепной магазин инструментов может вмещать инструменты и агрегаты больших размеров. Позволяет осуществлять одновременную замену двух инструментов, сокращая в два раза время смены и увеличивая производительность.

Magazzino utensili a revolver a 16 posti. Alloggiato a bordo del carro "X", consente di avere utensili e aggregati sempre disponibili e di effettuare il cambio utensile in tempi brevi.

Almacén de herramientas con revólver de 16 lugares. Alojado en el carro "X", permite tener herramientas y agregados siempre disponibles y efectuar el cambio de herramienta en tiempos reducidos.

Магазин инструмента револьверного типа на 16 мест на каретке X позволяет иметь инструменты и агрегаты всегда готовыми к работе и производить их быструю смену.



Il cambio utensile a revolver, 8 posizioni, montato sul carro Z, permette la sostituzione di utensili (no aggregati) mentre la macchina esegue altre operazioni, riducendo quindi i tempi di lavorazione (opt composizione 1).

El cambio de herramienta de tipo revolver, 8 lugares, montado en el carro Z, permite la sustitución de herramientas (no agregados) mientras la máquina realiza otras operaciones, reduciendo por lo tanto los tiempos de producción.

Револьверный магазин смены инструментов, 8 мест, установленный на каретке Z, позволяет осуществлять замену инструментов во время выполнения станком других операций, сокращая, следовательно, время обработки.



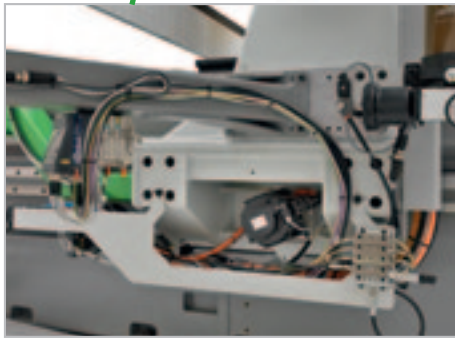
Soluzioni tecniche affidabili nel tempo
Soluciones técnicas fiables en el tiempo
Технические решения, надежные и долговечные



La nuova struttura Gantry è progettata per elevare gli standard di precisione e affidabilità con soluzioni tecniche e test qualitativi senza compromessi.

La nueva estructura Gantry está diseñada para elevar los estándares de precisión y fiabilidad con soluciones técnicas y pruebas cualitativas sin compromisos.

Новая структура Gantry спроектирована для увеличения стандартов точности и надёжности при бескомпромиссных технических решениях и результатах тестов.



La doppia motorizzazione in X garantisce la massima precisione in interpolazione e affidabilità nel tempo.

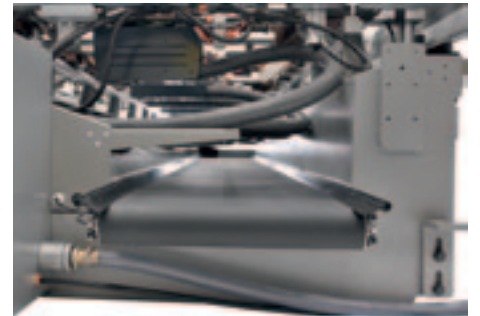
La doble motorización en X garantiza la máxima precisión en interpolación y fiabilidad en el tiempo.

Двойной электропривод по X гарантирует максимальную точность при интерполяции и долговечность работы.

Tappeto motorizzato per la rimozione di trucioli e sfridi.

Tapete motorizado para la eliminación de virutas y recortes.

Приводные конвейеры для удаления стружки и обрезков.



Cuffia di aspirazione regolabile in altezza per ottimizzarne l'efficienza.

Campana de aspiración regulable en altura para optimizar la eficiencia.

Кожух аспирации, регулируемый с ЧПУ по высоте для оптимизации эффективности вытяжки.



Convogliatore di trucioli gestito da controllo numerico.

Deflector de virutas gestionado por control numérico.

Устройство удаления стружек, управляемое с Числового Программного Управления.

Rover B G Edge

Soluzioni inimitabili
Soluciones inimitables
Неподражаемые решения



Piano pantografo componibile CFT per eseguire lavorazioni Nesting.

Mesa pantógrafo modular CFT para realizar producciones de Nesting.

Плоский составной рабочий стол CFT для обработки техникой нестинг.



Moduli del vuoto dotate di gommini per aumentare la tenuta dei pezzi in presenza di spinte laterali.

Módulos del vacío dotados con gomas para aumentar la consistencia de las piezas en presencia de empujadores laterales.

Вакуумные модули, снабжённые резиной для увеличения силы удержания деталей при боковых нагрузках.



Morse Hyperclamp per bloccaggi rigidi e precisi.

Mordazas Hyperclamp para bloqueo rígido y preciso.

Зажимы Hyperclamp для надёжной и точной фиксации.



Morse Uniclamp con sistema pneumatico.

Mordazas Uniclamp con el sistema neumático.

Зажимы Uniclamp для пневмосистемы.

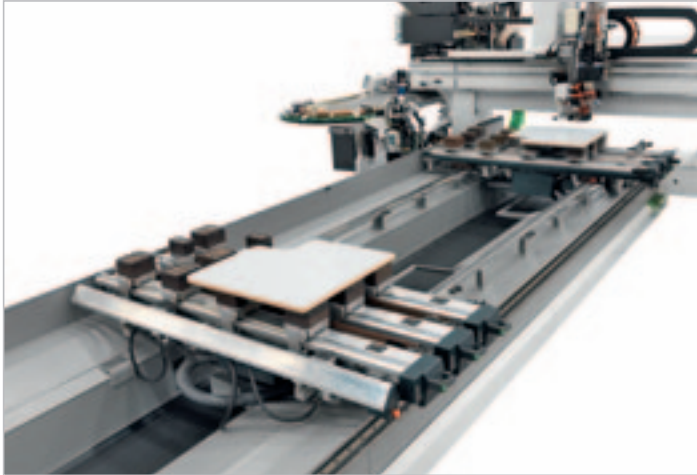


Moduli per sistema di bloccaggio con vuoto.

Módulos para sistema de bloqueo con vacío.

Модули для вакуумной системы фиксации.

Il piano di lavoro per ogni esigenza La mesa de trabajo para cada necesidad Гибкий рабочий стол для любых потребностей



L'innovativo piano di lavoro ATS (Advanced Table Setting-System) è un brevetto esclusivo Biesse. Consente di bloccare rapidamente pezzi di qualsiasi forma e dimensione e di ridurre drasticamente i tempi di attrezzaggio.

La innovadora mesa de trabajo ATS (Advanced Table Setting-System) es una patente exclusiva de Biesse. Permite bloquear rápidamente piezas de cualquier forma y dimensión y reducir drásticamente los tiempos de equipamiento.

Иновационный рабочий стол ATS (Advanced Table Setting-System) запатентован Biesse. Он позволяет быстро фиксировать детали любой формы и размера и значительно сокращать время оснащения.

Piano SA (SetUp-Assistant): la soluzione brevettata che riduce i tempi di set-up del piano e aiuta l'operatore con informazioni intuitive in tempo reale.

Mesa SA (SetUp-Auxiliar): la solución patentada que reduce los tiempos de puesta en marcha de la mesa y ayuda al operario con información intuitiva en tiempo real.

Piano SA (SetUp-Assistant): патентованное решение, сокращающее время переналадки стола и помогающая оператору посредством выдачи интуитивной информации в реальном времени.



EPS (Electronic Positioning System) permette di riconfigurare automaticamente l'intera area di lavoro in meno di 30 secondi. Posiziona i piani ed i carrelli tramite motorizzazioni indipendenti, quindi senza impegnare l'unità operatrice. Il posizionamento di piani e carrelli di un'area viene eseguito in tempo mascherato mentre la macchina lavora sull'area opposta.

EPS (Electronic Positioning System) permite reconfigurar automáticamente todo el área de trabajo en menos de 30 segundos. Posiciona los planos y los carros mediante motorizaciones independientes, por lo tanto sin vincular la unidad operadora. El posicionamiento de planos y carros de un área se realiza en tiempo oculto mientras la máquina trabaja en el área opuesta.

EPS (Electronic Positioning System) позволяет автоматически изменять конфигурацию всей рабочей зоны за 30 секунд. Позиционирует рабочие столы и каретки при помощи независимых приводов, следовательно, без рабочей головы. Позиционирование рабочих столов и кареток в одной из зон происходит за «скрытое время» в процессе работы станка в противоположной зоне.

Rover B G Edge

Ogni funzione è a portata di mano

Cualquier función a su alcance

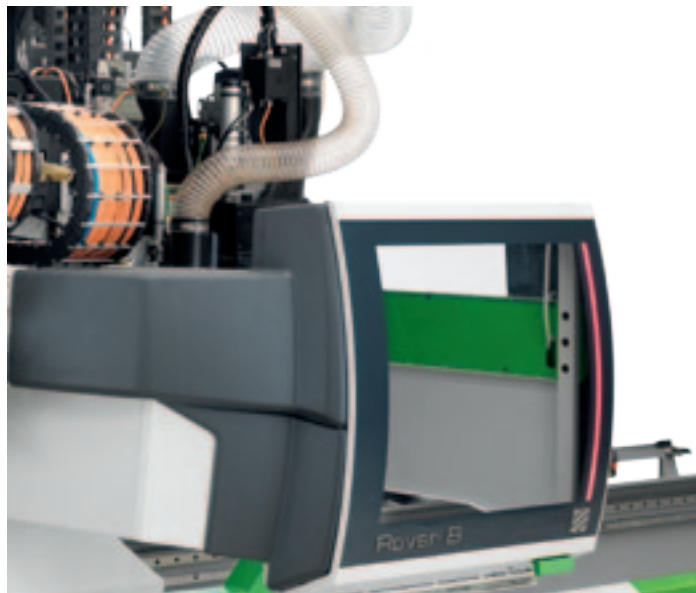
Любая функция под рукой



Movimentazione delle bandelle per una lavorazione a massima velocità in totale sicurezza.

Movimiento de bandas para procesar con velocidad máxima con total seguridad.

Привод шторок для обработки с максимальной скоростью при полной безопасности.



Massima visibilità di lavorazione. Banda led a 5 colori indicanti lo stato della macchina in tempo reale.

Máxima visibilidad de elaboración. Banda led con 5 colores para indicar el estado de la máquina en tiempo real.

Максимальная видимость в обработке. Светодиодная полоса 5 цветов, показывающая состояние станка в реальном времени.

Sistema di controllo BH660 su base PC:
- PC con sistema operativo Windows real-time per il controllo della macchina e l'interfaccia utente.

*Sistema de control BH660 con base PC:
- PC con sistema operativo Windows real-time para el control de la máquina y la interfaz usuario.*

Система управления BH660 на базе ПК.
- ПК с операционной системой Windows real-time для управления станком и интерфейсом пользователя.



Consolle remotata per un controllo diretto e immediato da parte dell'operatore.

La consola remota per un control directo e immediato por parte del operario.

Удаленный пульт для прямого незамедлительного отслеживания работы.





L'interfaccia grafica a finestre BiesseWorks utilizza pienamente le modalità operative tipiche di Windows:

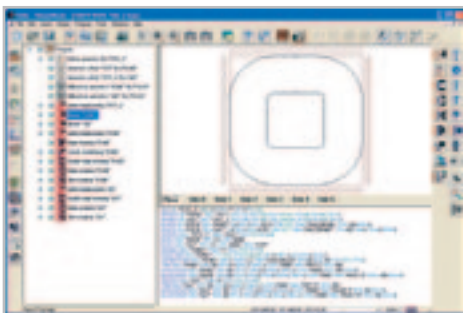
- editor grafico assistito per la programmazione delle lavorazioni;
- programmazione parametrica e creazione guidata di macro parametriche;
- importazione di files da CAD e da altri software esterni in formato DXF e CIX.

La interfaz gráfica de ventanas BiesseWorks utiliza plenamente el sistema operativo Windows:

- editor gráfico asistido para la programación de los trabajos;
- programación paramétrica y creación guiada de macro paramétricos;
- importación de ficheros desde CAD y desde otros software externos en formato DXF y CIX.

Графический многозадачный интерфейс BiesseWorks в полной мере использует возможности, типичные для оперативной системы Windows:

- графический интерактивный редактор для программирования обработки;
- параметрическое программирование и создание параметрических макросов;
- импорт файлов из CAD и другого внешнего программного обеспечения в формате DXF и CIX.



Prestazioni particolari per la gestione della bordatura:

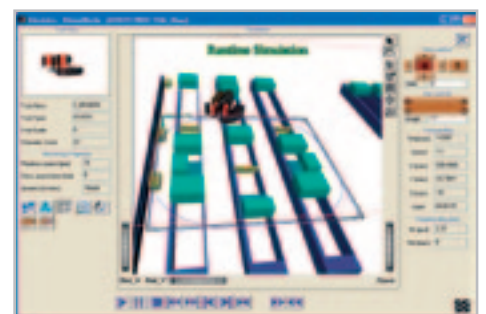
- maggiore facilità d'uso ed interpretazione dei parametri di bordatura;
- gestione e salvataggio del know-how del cliente;
- gestione guidata dell'aggregato bi-flottante per la finitura di bordi che terminano con geometria post formate;
- possibilità di applicare la bordatura su più lati separati con un unico prelievo bordo, per migliorare i tempi ciclo;
- funzionalità di offset per applicare le operazioni di fresatura e bordatura.

Prestaciones particulares para la gestión del canteado:

- mayor facilidad de empleo e interpretación de los parámetros de canteado;
- gestión y almacenaje del know-how del cliente;
- gestión guiada del agregado bi-flotante para el perfeccionamiento de cantos que acaban con geometría post formadas;
- posibilidad de aplicar el canteado sobre más lados separados con una única carga del canto, permitiendo mejorar los tiempos de ciclo;
- función de compensación para aplicar las operaciones de fresado y canteado.

Особые свойства для управления кромкооблицовкой:

- выше гибкость использования и интерпретации параметров кромкооблицовки;
- управление и сохранение ноу-хау клиента;
- управление с подсказками агрегата с двойным плавающим механизмом для чистовой обработки кромки, оканчивающейся на геометрии «пост-форминг»;
- возможность производить кромкооблицовку по нескольким отдельным сторонам, при однократной загрузке кромки, что позволяет улучшить время цикла;
- функция офсета позволяет применять операции фрезерования и кромкооблицовки.



Rover B G Edge

Software semplice e funzionale

Software sencillo y funcional

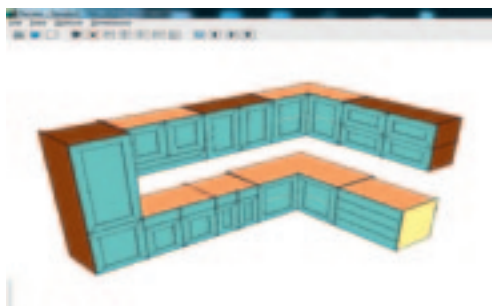
Простое и функциональное ПО



BiesseCabinetEVO è la soluzione software per la progettazione dei cabinet di arredo interno con numerose potenzialità per la visualizzazione del progetto e tutte le lavorazioni necessarie.

BiesseCabinetEVO es la solución de software para el diseño de la decoración interior de armario con numerosas posibilidades para la visualización del proyecto y de todo el trabajo necesario.

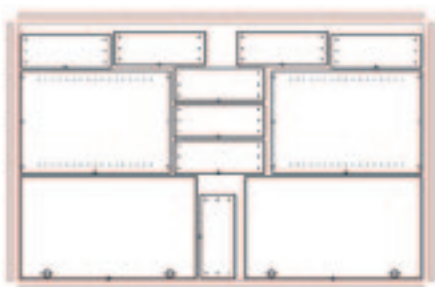
BiesseCabinetEVO - это программное обеспечение для проектирования каркасов мебели с многочисленными возможностями по визуализации проекта и всех необходимых обработок.



Il modulo software entry level Biesse per la preparazione e l'ottimizzazione di schemi di lavorazione in modalità Nesting. Perfettamente integrato a BiesseWorks, BiesseNest realizza nesting di qualsiasi forma, con l'utilizzo di programmi parametrici in modo semplice ed efficace.

El módulo software entry level Biesse para la preparación y la optimización de esquemas de trabajo en modalidad Nesting. Perfectamente integrado a BiesseWorks, BiesseNest realiza nesting de cualquier forma, con el uso de programas paramétricos de forma simple y eficaz.

Программный модуль начального уровня Biesse для подготовки и оптимизации схем обработок способом Nesting. Превосходно интегрированный в BiesseWorks, BiesseNest реализует схемы nesting любой формы простым и эффективным способом с использованием параметрических программ.

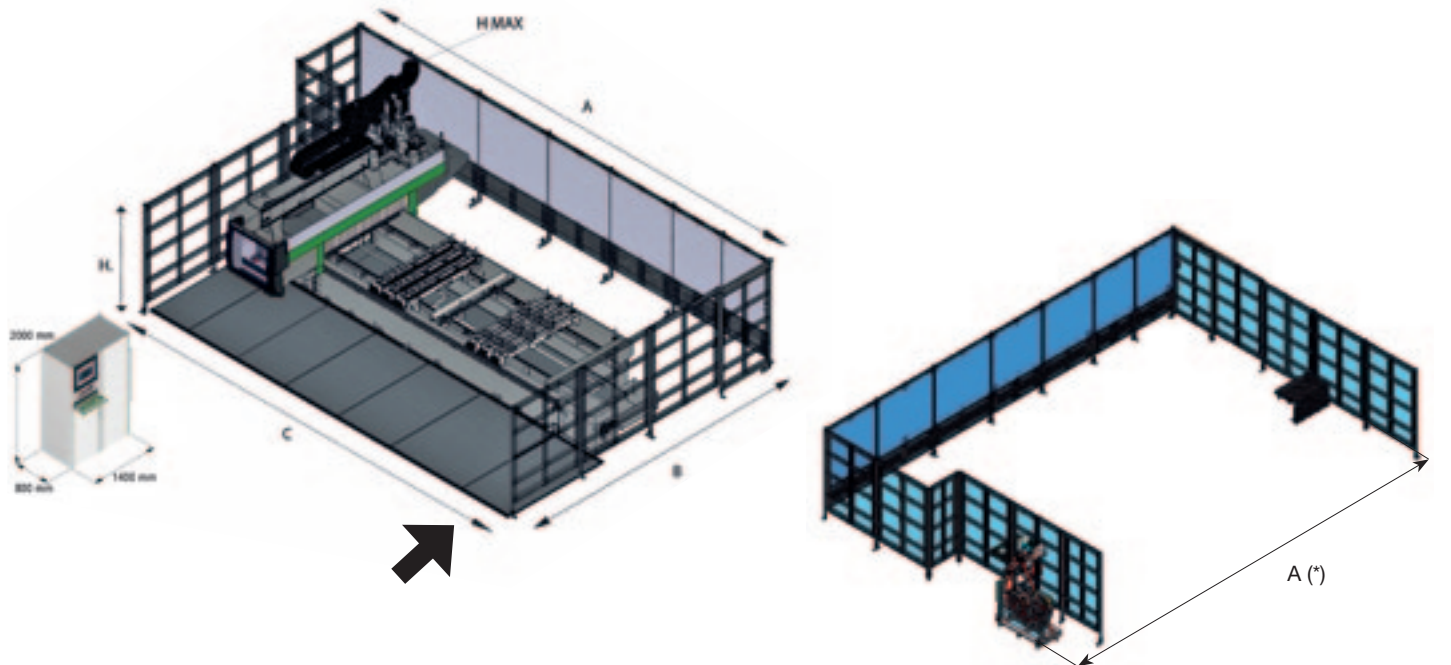


Rover B G Edge

Dati tecnici

Datos técnicos

Технические данные



A (*) con magazzino bordi esterno
 A (*) con almacén a cantos externo
 A (*) с внешним магазином кромки

	A	A (*)	B	C	H	H MAX
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B G Edge 1638	8450	8750	5900	8050	2000	2615
Rover B G Edge 1650	9650	9950	5900	9250	2000	2615
Rover B G Edge 1667	11350	11650	5900	10950	2000	2615
Rover B G Edge 1684	13000	13300	5900	12600	2000	2615
Rover B G Edge 1950	9650	9950	6350	9250	2000	2615
Rover B G Edge 1967	11350	11650	6350	10950	2000	2615
Rover B G Edge 1984	13000	13300	6350	12600	2000	2615

Passaggio pezzo / Paso de la pieza / Проход детали	mm 200 / inch 7.9
Corsa asse Z / Carrera eje Z / Ход по оси Z	mm 383-470 / inch 15-18.5
Velocità assi X/Y/Z / Velocidad ejes X/Y/Z / Скорость осей X / Y / Z	m/min 85/85/30 feet/min 278.8/278.8/98.4
Spessore bordi / Grosor de borde / Толщина по краю	mm 0,4-3 / inch 0.01-0.1
Spessore pannello lavorabile / Espesor panel de trabajo / Рабочая толщина панели	mm 10-60 / inch 0.4-2.3
Disponibilità bobine / Bobinas disponibles / Число рулонов	2/4/6

Il rilevamento è stato eseguito rispettando la norma UNI EN 848-3:2007, UNI EN ISO 3746: 2009 (potenza sonora) e UNI EN ISO 11202: 2009 (pressione sonora posto operatore) con passaggio pannelli. I valori di rumorosità indicati sono livelli di emissione e non rappresentano necessariamente livelli operativi sicuri. Nonostante esista una relazione fra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che determinano il livello di esposizione a cui è soggetta la forza lavoro comprendono la durata di esposizione, le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di polvere e rumore ecc., cioè il numero di macchine ed altri processi adiacenti. In ogni caso, queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

La relación se ha efectuado respetando la norma UNE EN 848-3:2007, UNE EN ISO 3746: 2009 (potencia sonora) e UNE EN ISO 11202: 2009 (presión sonora en el puesto del operario) con pasaje de los paneles. Los valores de ruido indicados son niveles de emisión y no representan necesariamente niveles operativos seguros. A pesar de que existe una relación entre niveles de emisión y niveles de exposición, ésta no puede ser utilizada de manera fiable para establecer, si es necesario o no tomar mayores precauciones. Los factores que determinan el nivel de exposición al cual está sujeta la fuerza de trabajo comprenden la duración de la exposición a la cual está sujeta la fuerza de trabajo, comprenden la duración de la exposición, las características del local de trabajo, otras fuentes de polvo y ruido etc., es decir, el número de máquinas y otros procesos adyacentes. En todo caso, estas informaciones permiten al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.

Livello di pressione sonora ponderato A (LpA) in lavorazione posto operatore su macchina con pompe a palette <i>Nivel de presión sonora de superficie en la producción en A (LpA) sobre máquina con bomba de vacío de paletas</i> Уровень удельного звукового давления A (LpA) на рабочем месте оператора при наличии лопастного насоса	LpA=79dB(A) LwA=96dB(A)
Livello di pressione sonora ponderato A (LpA) posto operatore e livello di potenza sonora (LwA) in lavorazione su macchina con pompe a camme <i>Nivel de presión sonora de superficie en la producción en A (LpA) y nivel de potencia sonora en la producción en A (LwA) sobre máquina con bomba de vacío de levas</i> Уровень мощности удельного звукового давления A (LwA) на рабочем месте оператора с эксцентрическим насосом	LwA=83dB(A) LwA=100dB(A)
Incertezza di misura K Incertezza de medición K Возможная погрешность измерения K	dB(A) 4

Измерение произведено с соблюдением норм: UNI EN 848-3:2007, UNI EN ISO 3746: 2009 (звуковая мощность) и UNI EN ISO 11202: 2009 (звуковое давление в точке нахождения оператора) при прохождении панелей. Указанные значения шумности – это уровни испускания шума, которые не обязательно являются реальными значениями воздействия. Несмотря на наличие связи между уровнем испускания шума и значениями его воздействия, эта связь не может считаться точной для надёжного определения необходимости применения дополнительных мер. Факторы, определяющие уровень воздействия на рабочую силу, включают в себя длительность воздействия, характеристики рабочего помещения, другие источники загрязнения и излучения шума и т. д., то есть количество станков и другие сопутствующие процессы. В любом случае, эта информация позволит пользователю станка лучше оценить степень вреда и риска.

Service

Soluzioni in tempo reale
Soluciones en tiempo real
Решения в реальном времени



Grazie a una rete globale e a un team altamente specializzato offre un'ampia gamma di servizi post vendita:

- Ricambi
- Supporto tecnico
- Teleassistenza
- Installazione
- Manutenzione
- Training
- Riparazioni

Con una red global y un equipo altamente especializado ofrece una amplia gama de servicios post-venta:

- Piezas de recambio
- Soporte Técnico
- Teleasistencia
- Instalación
- Mantenimiento
- Formación
- Reparación

Благодаря сети глобальной поддержки и высококвалифицированному персоналу предоставляется широкая гамма постпродажного сервиса:

- Запасные части
- Техническая поддержка
- Телесервис
- Пуско-наладка
- Техобслуживание
- Тренинги
- Ремонт

Il Service del Gruppo Biesse promuove, cura e sviluppa rapporti sempre più diretti e costruttivi con il cliente per conoscerne le esigenze, creare valore, migliorare i prodotti e i servizi.

El Service del Grupo Biesse promueve y desarrolla relaciones más directas y constructivas con el cliente para entender sus necesidades, crear valor, mejorar los productos y los servicios.

Сервисная служба Группы Biesse поддерживает и разрабатывает всё более плотный и конструктивный контакт с клиентом с целью всё лучше узнавать его потребности, развивать бизнес, улучшать продукцию и сервис.



Il Gruppo Biesse

El Grupo Biesse

Группа Biesse

Il Gruppo Biesse opera nel mercato delle macchine e dei sistemi destinati alla lavorazione di legno, vetro, marmo e pietra. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera.

Realità multinazionale, il Gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete di 30 filiali e oltre 300 tra rivenditori ed agenti localizzati nei principali mercati strategici riuscendo così a coprire complessivamente più di 100 paesi.

Biesse garantisce assistenza post-vendita specializzata ai clienti, svolgendo allo stesso tempo attività di studio dei mercati finalizzata allo sviluppo di nuovi prodotti.

La spinta costante al miglioramento tecnologico, all'innovazione e alla ricerca, ha permesso a Biesse di sviluppare soluzioni modulari, in grado di rispondere perfettamente ad ogni esigenza produttiva del cliente: dalla progettazione di impianti "chiavi in mano" per la grande industria del mobile, alle singole macchine automatiche e ai centri di lavoro per la piccola e media impresa, fino ad arrivare alla progettazione e alla vendita di singoli componenti ad alto contenuto tecnologico.

Biesse conta 2800 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 115.000 metri quadrati in Italia ed in India.

Il Gruppo Biesse è strutturato in tre divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto.

La Divisione Legno sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati.

La Divisione Vetro e Marmo realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile.

La Divisione Meccatronica progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno

El Grupo Biesse opera en el mercado de las máquinas y los sistemas destinados a la elaboración de madera, vidrio, mármol y piedra. Desde su constitución, en el 1969, el Grupo Biesse se ha distinguido sobre el mercado mundial por el fuerte crecimiento y por la decidida voluntad de ser proveedor global para las empresas de los sectores en los que opera. Realidad multinacional, el Grupo Biesse comercializa sus productos a través de una red de 30 filiales y más de 300 entre distribuidores y agentes localizados en los principales mercados estratégicos logrando así cubrir en conjunto más de 100 países. Biesse garantiza asistencia post-venta especializada a los clientes, desarrollando al mismo tiempo actividad de estudio de los mercados dirigida al desarrollo de nuevos productos. El impulso constante a la mejora tecnológica, a la innovación y a la búsqueda, le ha permitido a Biesse desarrollar soluciones modulares, capaces de dar respuesta perfectamente a cada exigencia productiva del cliente: del proyecto de instalaciones "llaves en mano" para la gran industria del mueble, a las individuales máquinas automáticas y los centros de trabajo para la pequeña y mediana empresa, hasta llegar al proyecto y

a la venta de componentes individuales con alto contenido tecnológico.

Biesse cuenta 2800 empleados y una superficie productiva de más de 115.000 metros cuadrados en Italia y en India. El Grupo Biesse está estructurado en tres divisiones cada una de las cuales se gestiona en unidades productivas dedicadas a líneas individuales de producto. La División Madera desarrolla y produce máquinas para la industria del mueble, ventanas y puertas y ofrece una gama de soluciones para el completo ciclo de elaboración industrial de la madera y sus derivados. La División Vidrio y Mármol realiza máquinas destinadas a las empresas de transformación del vidrio, mármol y piedras naturales y más en general a la industria de la decoración, de la construcción y del automóvil.

La División Meccatronica proyecta y produce componentes tecnológicamente avanzados con alta precisión sea para el grupo que para el mercado externo.

Группа Biesse работает на рынке станков и систем, предназначенных для обработки дерева, стекла, мрамора и камня.

С самого своего основания в 1969 году Группа Biesse выделяется на мировом рынке за счёт сильного роста и решимости стать глобальным партнёром для предприятий, работающих в данном сегменте.

Давно уже став международным явлением, Группа Biesse распространяет свою продукцию при помощи сети из 30 филиалов и более чем 300 дилеров и агентов, расположенных в соответствии со стратегическими рынками и покрывающих территорию более 100 стран.

Biesse обеспечивает специализированную постпродажную поддержку своим клиентам, развивая в то же время деятельность по изучению рынков с целью разработки новой продукции.

Постоянное стремление к технологическому улучшению, к инновациям и исследованиям позволяет Biesse разрабатывать модульные решения, способные в точности отвечать любым производственным требованиям клиента: от проектирование систем «под ключ» для крупных предприятий до отдельных автоматических станков и обрабатывающих центров для малых и средних предприятий, а также проектирования и продаж отдельных высокотехнологичных компонентов.

Biesse насчитывает более 2800 работников, занятых на производственной площади более 115.000 квадратных метров в Италии и Индии.

Группа Biesse подразделяется на три направления, каждое из которых работает на своей производственной территории, предназначенной для выработки определённой продукции.

Подразделение деревообработки разрабатывает и производит станки для мебельной промышленности и производства рамных изделий, и предлагает гамму решений для полного цикла промышленной обработки дерева и его производных.

Подразделение обработки стекла и камня реализует станки, предназначенные для предприятий, обрабатывающих стекло, мрамор и натуральный камень для мебельной, строительной и автомобильной промышленности.

Подразделение мехатроники проектирует и производит высокотехнологичную высокоточную продукцию, как для самой группы, так и для внешнего рынка.





Printed on FSC certified paper



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Alzate Brianza (Como), Italy
Tel. +39 031 630773_Fax +39 031 632298
brianza.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso), Italy
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
triveneto.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen, Germany
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
Loehne, Germany
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711
info@biesse.de - www.biesse.de

BIESSE FRANCE

Brignais, France
Tel. +33 (0)4 78 96 73 29_Fax +33 (0)4 78 96 73 30
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

Gavà, Barcelona, Spain
+34 (0)93 2631000_Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants, United Kingdom
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380_Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Spare parts:
Lindås, Sweden
Tel. +46 (0)471 25170_Fax +46 (0)471 25107
spareparts@biesse.se - www.biesse.com

BIESSE AMERICA

Charlotte, North Carolina, USA
Tel. +1 877 8 BIESSE
Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com - www.biesseamerica.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 6368 2632_Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE CANADA

Headquarters & Showroom: Mirabel, QC, Canada
Sales Office & Showroom: Toronto, ON, Canada
Showroom: Vancouver, BC, Canada
Tel. +1 800 598 3202
Fax +1 450 437 2859
sales@biessecanada.com - www.biessecanada.com

PT. BIESSE INDONESIA

Tangerang, Indonesia
Tel. +62 21 53150568_Fax +62 21 53150572

BIESSE KOREA LLC

Gyunggido, Korea
Tel. +82 32 3298780_Fax +82 32 3298781

BIESSE MALAYSIA SDN BHD

Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel. +60 3 61401556_Fax +60 3 61402556
biessekl@tm.net.my

BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.

Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.
Shanghai, China
Tel. +86 21 5767 0387_Fax +86 21 5767 0391
mail@biesse-china.com.cn - www.biesse.cn

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow, Russia
Tel. +7 495 9565661_Fax +7 495 6623662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.

Head Office
Sydney, New South Wales, Australia
Tel. +61 (0)2 9609 5355_Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesse.com.au
Melbourne, Victoria, Australia
Tel. +61 (0)3 9314 8411_Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland, Australia
Tel. +61 (0)7 3622 4111_Fax +61 (0)7 3622 4112
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia, Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622_Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia, Australia
Tel. +61 (0)8 9303 4611_Fax +61 (0)8 9303 4622
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.

Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 278 1870_Fax +64 9 278 1885
sales@biessenewzealand.co.nz

BIESSE SCHWEIZ GMBH

Kriens, Swiss
Tel. +41 (0)41 3990909_Fax +41 (0)41 399 09 18
info@biesse.ch - www.biesse.ch

BIESSE MIDDLE EAST

Jebel Ali Free Zone, Dubai, UAE
Tel. +971 48878533_Fax +971 48878534
biessemiddleeast@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.

Head office
Bangalore, India
Tel. +91 80 22189801/2/3_Fax +91 80 22189810
sales@biessemnfg.com - www.biessemanufacturing.com
Mumbai, India
Tel. +91 22 28702622_Fax +91 22 28701417
Noida, Uttar Pradesh, India
Tel. +91 120 428 0661/2_Fax +91 120 428 0663
Hyderabad, India
Tel. +91 9611196938 / +91 9700340612
Chennai, India
Tel. +91 9980566759 / +91 9443812286

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Alcune foto possono riprodurre macchine complete di opzionali. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Las imágenes propuestas son indicativas. Algunas fotos pueden reproducir máquinas dotadas de opcionales. Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso.

Технические данные и иллюстрации не являются техническим руководством. На некоторых фотографиях могут быть представлены станки, оснащенные опциями. Biesse Spa оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

www.biesse.com

5808A0581 Rover B G Edge | S-R 04 - 2013

Biesse S.p.A.
Via della Meccanica, 16 61122 Pesaro - Italy
Tel. +39.0721.439100_Fax +39.0721.439150
biesse.sales@biesse.com

BIESSE
ALL IN ONE